

# Unifix



No esterilizar

## Instrucciones de uso

REF 2100022-ESP/03.11



### Español

**Productos sanitarios fabricados íntegramente en Suiza por Bien-Air Dental SA.**

### Tipo

Todas las ventajas de la conexión rápida y del giro sobre 360°, para enlaces de 3 o 4 orificios, para turbinas y micromotores de aire, con o sin luz.

### Uso previsto

Producto destinado exclusivamente al uso profesional. Utilización en odontología para trabajos de profilaxis, restauración y endodoncia.

### Datos técnicos y montaje

Enlace para conexión 2 o 3 orificios **fig. 2**.

Enlace para conexión 4 orificios **fig. 3-4**.

Enlace para conexión 4 orificios electrificado/4VLM **fig. 5**.

Enlace para conexión 4 orificios electrificado/4VLM con bloqueo del retorno de aire **fig. 6**.

### Clasificación

Clase IIa "producto sanitario activo", según párrafo III "Clasificación", artículo 2, del anexo IX de la Directiva Europea 93/42/EEC: "Dispositivos no invasivos destinados a la conducción de líquidos o gases para la administración en el cuerpo, pudiendo conectarse a un dispositivo médico activo de la clase IIa".

### Conexiones fig. 1

- Atornille el tubo a la parte posterior de su Unifix.
- Para colocar la turbina en el Unifix, empuje la turbina hasta el tope. Después verifique el acoplamiento tirando de la turbina.
- Para retirar la turbina, pulse a tope los botones del Unifix y quite la turbina. Efectuar esta operación una vez que se haya detenido totalmente la turbina.

### 1a

Todas las turbinas Bien-Air Dental para conexión Unifix.

### 1b

Anillo para la regulación del caudal de agua.

### 1c

4 vías electrificadas Bien-Air Dental.

Los enlaces Unifix son compatibles. Puede Vd. montar una turbina sin luz en el rácor Unifix con luz y viceversa.

Polaridad **fig. 7**.

Uso de los adaptador **fig. 8**.

### Mantenimiento



**No esterilizable**

Utilice única y exclusivamente productos de mantenimiento y piezas originales de Bien-Air Dental. El uso de otros productos y piezas puede anular la garantía.

### Servicio

No desmonte nunca el dispositivo. Para toda revisión y reparación conviene dirigirse al distribuidor habitual o bien directamente a Bien-Air Dental. Bien-Air Dental invita al usuario a que haga revisar sus instrumentos dinámicos al menos una vez al año.

### Limpieza

Limpie escrupulosamente las superficies con un paño limpio humedecido con **Spraynet**, **fig. 9**.

### Desinfección

Desinfecte con un paño limpio humedecido con un producto adecuado. No se aconseja utilizar desinfectantes que incluyan acetona y cloro, así como lejía.

### Condiciones de transporte

Temperatura entre -40°C y +70°C, humedad relativa entre el 10% y el 100%, presión atmosférica entre 50 kPa y 106 kPa.

### Información

Las especificaciones técnicas, las ilustraciones y las cotas contenidas en estas instrucciones sólo se indican a título informativo. No pueden dar lugar a reclamación alguna. El fabricante se reserva el derecho a introducir mejoras técnicas en los equipos sin modificar estas instrucciones. Si desea información adicional, póngase en contacto con Bien-Air Dental SA en la dirección que figura en la contraportada.

### Otras precauciones de uso

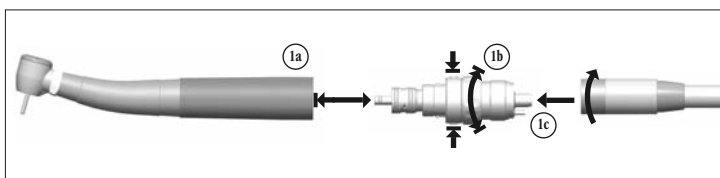
El dispositivo ha de ser utilizado por una persona cualificada, respetando las disposiciones legales vigentes sobre seguridad laboral, medidas de higiene y prevención de accidentes, así como estas instrucciones de servicio. De acuerdo con dichas disposiciones, el usuario habrá de:

- utilizar únicamente dispositivos en perfecto estado de funcionamiento. En caso de funcionamiento irregular, de vibraciones excesivas, de recalentamiento anormal o de otros síntomas que indiquen algún defecto de funcionamiento del dispositivo, se interrumpirá inmediatamente el trabajo. En tal caso, diríjase a un centro técnico autorizado por Bien-Air Dental.
- utilizar el dispositivo únicamente para el uso previsto por el fabricante, protegerse y proteger adecuadamente a pacientes y terceros frente a posibles riesgos y evitar la contaminación por causa del producto.

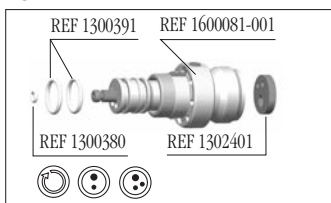
El dispositivo está diseñado exclusivamente para el tratamiento médico. No se autoriza su empleo para fines distintos a los establecidos, ya que podría resultar peligroso. El dispositivo médico cumple las disposiciones legales en vigor.

El dispositivo no está homologado para su funcionamiento en atmósferas explosivas (gas anestésico).

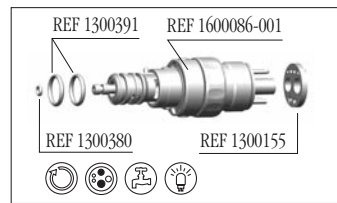
No sumerja el dispositivo en soluciones desinfectantes.



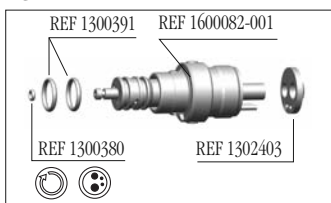
**fig. 1**



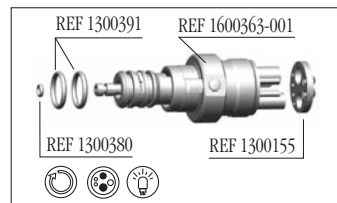
**fig. 2**



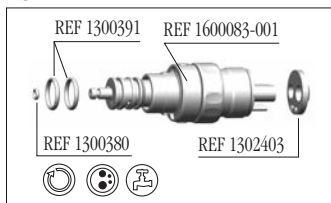
**fig. 5**



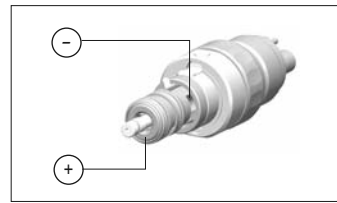
**fig. 3**



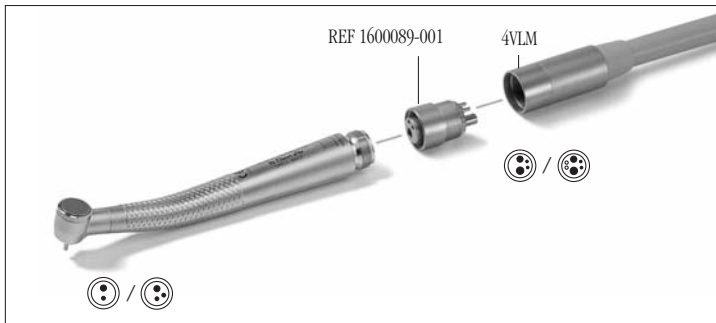
**fig. 6**



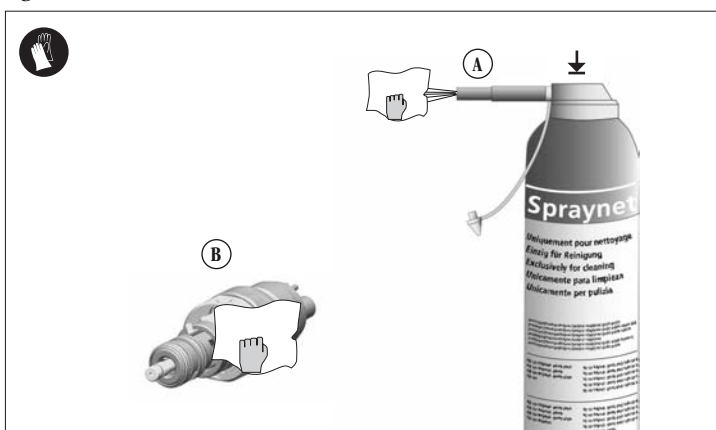
**fig. 4**



**fig. 7**



**fig. 8**



**fig. 9**

### Recomendaciones

Es imprescindible utilizar aire comprimido seco y purificado para garantizar la vida útil del dispositivo. Mantenga la calidad del aire y del agua mediante la revisión regular del compresor y de los sistemas de filtrado. El uso de agua calcárea no filtrada obturará de forma prematura las mangueras, los enlaces y los difusores del spray.

Coloque el dispositivo en un soporte adecuado para eliminar el riesgo de que Vd. mismo, el paciente o terceros resulten lesionados o infectados.

### Garantía

#### Condiciones de garantía

Bien-Air Dental otorga al usuario una garantía que cubre todo defecto de funcionamiento, de material o de fabricación. La duración de la garantía es de 12 meses en el caso de este dispositivo desde la fecha de facturación.

En caso de reclamación fundada, Bien-Air Dental, o su representante autorizado, efectuará la reparación o la sustitución gratuita del producto. Quedan excluidas otras pretensiones, sean del tipo que sean, especialmente las de indemnización por daños y perjuicios.

Bien-Air Dental no responderá en caso de daños, de lesiones y de sus respectivas secuelas resultantes de:

- un desgaste excesivo
- una utilización indebida
- la falta de cumplimiento de las instrucciones de servicio, de montaje y de mantenimiento
- influencias químicas, eléctricas o electrolíticas poco frecuentes
- conexiones de aire, agua o electricidad indebidas

La garantía no cubre los conductores de luz de tipo "fibra óptica" flexible ni toda pieza de material sintético.

La garantía caduca si los defectos, o sus consecuencias, son el resultado de intervenciones inadecuadas o de modificaciones del producto efectuadas por personas no autorizadas por Bien-Air Dental.

Los derechos de garantía sólo podrán hacerse valer si se presenta, junto con el producto, una copia de la factura o del albarán de entrega, donde deberán constar claramente la fecha de compra, la referencia del producto y el número de serie.

REF	Legenda
1600363-001	Enlace Unifix 4 orificios con bloqueo del retorno de aire, para instrumentos con luz
1600086-001	Enlace Unifix de grifo, 4 orificios para instrumentos con luz
1600083-001	Enlace Unifix, 4 orificios con grifo
1600082-001	Enlace Unifix 4 orificios
1600081-001	Enlace Unifix 3 orificios
1500010-001	Conexión 3 orificios para manguera entelada o lisa
1600089-001	Adaptador salida 3 orificios para manguera 4 orificios
1302401-010	Junta 3V
1300155-010	Junta 4 VL
1302403-010	Junta 4V
1300380-010	O-Ring Ø 1,5 mm x Ø 0,75 mm
1300391-010	O-Ring Ø 7 mm x Ø 1 mm
1600036-006	Spraynet, spray de limpieza 500 ml, caja de 6 unidades

### Lista de los productos Bien-Air Dental SA protegidos por marca registrada ®:

Aquilon®	Diamline®	Isolite®	PowerCare®
Bora®	Eolia®	Lubrfluid®	Prestilina®
Boralina®	Gyro®	Lubrimed®	Spraynet®
ChiroPro®	Gyrolina®	MX®	

"Dispositivo" corresponde en estas instrucciones al producto descrito en la rúbrica "Tipo", por ejemplo, turbina, contra-ángulo, pieza de mano, micro-motor, manguera, sistema electrónico, enlaces, estación, etc.

### Símbolos

	Fabricante.		Enlace giratorio sobre 360°.
	Marcado de conformidad CE con el número del organismo notificado.		Enlace 2 orificios.
	Atención.		Enlace 3 orificios.
	Utilizar guantes de goma.		Enlace 4 orificios.
	Luz.		Enlace 4 orificios electrificado.
	Grifo sobre conexión de manguera.		Enlace EEUU, 5 orificios con luz de barra de cristal.
	Movimiento en el sentido indicado.		Movimiento hasta el tope en el sentido indicado.

This product may be covered by one or more of the following patents:

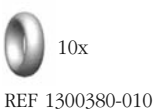
**EP Europe:** 745358 / 688539 / 948294 / 1145688 / 1563800 / 1563801 / 1675523 / 1753360 **DE Germany:** 29616023.7  
**DK Denmark:** 9600315 **FR France:** 2722972 **CH Switzerland:** 693922 **CN China:** 100528099 / 100522100 / 100522099 / 100553584 **JP Japan:** 3892485 / 4298933 / 7000419 **US United-States:** 5453008 / 6033220 / 6319003 / 7214060 / 7448870  
**RU Russia:** 2361540 / 2361541 / 2372046

REF 1600081-001 COUPLING UNIFIX 3H / REF 1600082-001 COUPLING UNIFIX 4H /  
 REF 1600083-001 COUPLING UNIFIX 4H WATER ADJ / REF 1600086-001 COUPLING UNIFIX 4H L WATER ADJ /  
 REF 1600363-001 COUPLING UNIFIX 4H L / REF 1600089-001 ADAPTER 4H-3H / REF 1500010-001 RA 3V s/TUY toilé

### Conjunto entregado



### Accesorios opcionales



**Bien-Air Dental SA**  
 Länggasse 60  
 Case postale  
 2500 Bienne 6, Switzerland  
 Tel. +41 (0)32 344 64 64  
 Fax +41 (0)32 344 64 91  
 office@bienair.com

**Bien-Air Deutschland GmbH**  
 Jechtinger Strasse 11  
 79111 Freiburg, Deutschland  
 Tel. +49 (0)761 45 57 40  
 Fax +49 (0)761 47 47 28  
 ba-d@bienair.com

**Bien-Air España, SA**  
 Entença, 169 Bajos  
 08029 Barcelona, España  
 Tel. +34 934 25 30 40  
 Fax +34 934 23 98 60  
 ba-e@bienair.com

**Bien-Air USA, Inc.**  
 Medical Technologies  
 5 Corporate Park  
 Suite 160  
 Irvine, CA 92606 USA  
 Phone 1-800-433-BIEN  
 Phone 949-477-6050  
 Fax 949-477-6051  
 ba-usa@bienair.com

**Bien-Air France Sàrl**  
 55-57, avenue Jean Lolive  
 93508 Pantin Cedex, France  
 Tel. +33 (0)1 41 83 60 70  
 Fax +33 (0)1 48 96 07 40  
 ba-f@bienair.com

**Bien-Air Italia s.r.l.**  
 Via Vaina 3  
 20122 Milano, Italia  
 Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54  
 Fax +39 (02) 58 32 12 53  
 ba-i@bienair.com

**Bien-Air UK Ltd**  
 Arundel House  
 Unit 1 - Ground Floor  
 Amberley Court, Whitworth Road  
 Crawley, West Sussex,  
 RH11 7XL, England  
 Telephone +44 (0)1293 550200  
 Fax: +44 (0)1293 520481  
 ba-uk@bienair.com

**Bien-Air Asia Ltd.**  
 Nishi-Ikebukuro  
 Daiichi-Seimei Bldg. 10F  
 2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku  
 Tokyo, 171-0014, Japan

ピエン・エア・アジア株式会社  
 〒171-0014  
 東京都豊島区池袋2-40-12  
 西池袋第一生命ビルディング10F

Tel. +81 (3) 5954-7661  
 Fax +81 (3) 5954-7660  
 ba-asia@bienair.com

**Beijing Bien-Air**  
 Medical Instrument  
 Technology Service Co. Ltd.  
 Room 907, The Exchange Beijing,  
 No 118 Jian Guo Lu Yi,  
 Chao Yang District,  
 Beijing 100022, China

北京彼岸医疗器械  
 技术有限公司  
 北京市朝阳区建国路  
 乙118号招商局中心  
 京汇大厦2106室

Tel. +86 10 6567 0651  
 Fax +86 10 6567 8047  
 ba-beijing@bienair.com